

表 A.5 (续)

序号	中文	英文
27	加气站	Natural Gas Station
28	紧急停车带	Emergency Stop Area
29	服务区预告	Service Area Ahead
30	爬坡车道	Climbing Lane
31	爬坡车道结束	End of Climbing Lane
32	超限检测站	Weigh Station
	(GB 5768.2 中的辅助标志语)	
33	除公共汽车外〔其他车辆不得进入或停靠〕	Buses Only
34	机动车	Motor Vehicles
35	货车	Trucks
36	货车、拖拉机	Tractors
37	私人专属	Private
38	向前 200 米	200 Meters Ahead
39	学校	School
40	事故	Accident
41	塌方	Landslide
42	教练车行驶路线	Learner Driver Training Route
43	驾驶考试路线	Driving Test Route
44	校车停靠站点	School Bus Stop
	(其他说明提示信息)	
45	硬路肩	Hard Shoulder
46	免费通行	Toll Free
47	汽车修理	Garage 或 Auto Repair 或 Automobile Maintenance
48	汽车租赁	Car Rental
49	洗车	Car Wash 或 Auto Wash
50	驾培学校	Driving School
51	市区〔指示市区方向〕	To City 或 To Downtown
52	往地铁站〔指示地铁站方向〕	To Metro 或 To Subway

附录 B
(资料性附录)
公共交通信息英文译法示例

B.1 说明

表 B.1~表 B.7 给出了公共交通信息英文译法示例。各表的英文中:

- a) “[]”中的内容是对英文译法的解释说明,“()”及其所包含的内容是译文的组成部分,使用时应完整译写;
- b) “//”表示书写时应当换行的断行处,需要同行书写时“//”应改为句点“.”;
- c) “___”表示使用时应根据实际情况填入具体内容;
- d) “或”前后所列出的不同译法可任意选择一种使用,“;”前后所列出的不同译法应根据相关解释说明区分不同情况选择使用;
- e) 解释说明中指出某个词“可以省略”的,省略该词的译文只能用于设置在该设施上的标志中,如:出发大厅 Departure Lounge,在设置于出发大厅门口的标志中可以省略 Lounge,译作 Departure;
- f) 行李译作 Baggage 或 Luggage,地铁译作 Metro 或 Subway,轻轨译作 Metro 或 Light Rail,本附录在相关条目的译文中均省略了后一种译法。

B.2 航空客运服务信息

航空客运服务信息英文译法示例见表 B.1。

表 B.1 航空客运服务信息英文译法示例

序号	中文	英文
	(机场、航站楼)	
1	机场	Airport
2	国际机场	International Airport
3	航站楼	Terminal
4	第___航站楼	Terminal ___
5	出发大厅	Departure Lounge[Lounge 可以省略]
6	到达大厅	Arrivals Lounge[Lounge 可以省略]
7	换乘、中转大厅	Transfer Lounge 或 Transit Lounge[Lounge 均可以省略]
8	航站楼出发层平面图	Departure Level Map
9	航站楼到达层平面图	Arrival Level Map
	(航班信息)	
10	航班信息	Flight Information
11	航班号	Flight No. ___
12	出发航班信息	Departure Flight Information [可以简作 Departure Flights 或 Departure Information 或 Departures]
13	到达航班信息	Arrival Flight Information [可以简作 Arrival Flights 或 Arrival Information 或 Arrivals]

表 B.1 (续)

序号	中文	英文
14	起飞时间	Departure Time
15	到达时间	Arrival Time
16	直达航班	Direct Flight
17	经停航班	Stopover Flight
18	国际、港澳台航班	International and Hong Kong/Macau/Taiwan Flights
	(售票、办票)	
19	民航售票	Airline Tickets 或 Ticketing
20	电子机票	Electronic Tickets 或 e-Tickets
21	值机区域;办理登机区	Check-in Area[Area 可以省略]
22	值机柜台;办票柜台;办理乘机手续柜台	Check-in Counters[Counters 可以省略]
23	自助值机;乘机手续自助办理机	Self Check-in
24	办理乘机手续;办票	Check-in
25	办理国际登机手续	International Check-in
26	办理国内登机手续	Domestic Check-in
27	起飞前 40 分钟停止办理乘机手续	Check-in Closes 40 Minutes Before Departure
	(候机、登机)	
28	候机区域	Waiting Area
29	头等舱候机室	First Class Lounge[Lounge 可以省略]
30	公务舱候机室	Business Class Lounge[Lounge 可以省略]
31	登机	Boarding
32	登机信息	Boarding Information
33	停止登机	Boarding Closed
34	停止办票	Check-in Closed
35	柜台关闭	Counter Closed
36	登机口	Gate
37	____号登机口	Gate ____
38	登机桥	Boarding Bridge
39	请出示登机牌和身份证件	Please Show Your Boarding Pass and ID
40	请注意您乘坐航班的登机时间,以免误机	Please Pay Attention to Your Boarding Time
41	优先登机	Priority Boarding
	(舱位、机上设施)	
42	经济舱	Economy Class
43	公务舱;商务舱	Business Class
44	头等舱	First Class
45	头等舱/商务舱服务	First/Business Class Service
46	应急门	Escape Door 或 Emergency Door
47	救生衣	Life Vest 或 Life Jacket
48	氧气罩	Oxygen Mask
49	空中交通服务办公室	Air Travel Service Office 或 Air Travel Services[用于 Office 可以省略的场合]

表 B.1 (续)

序号	中文	英文
	(转机、中转)	
50	转机;换乘	Transfer 或 Flight Connections
51	经停	Transit
52	国际转机	International Transfer
53	国内转机	Domestic Transfer
54	中转联程	Connecting Flights
55	转机旅客	Transfer Passengers
56	过站旅客;过境旅客	Transit Passengers
	(通道)	
57	自动步行道	Automatic Walkway 或 Moving Walkway
58	机舱服务员专用通道	Crew Passage 或 Crew Only〔用于 Passage 可以省略的场合〕
59	国内航班通道	Domestic Flight Passage 或 Domestic Flights〔用于 Passage 可以省略的场合〕
60	国际航班通道	International Flight Passage 或 International Flights〔用于 Passage 可以省略的场合〕
61	贵宾通道	VIP Passage〔Passage 可以省略〕
	(其他)	
62	机场巴士	Airport Bus 或 Shuttle Bus
63	停机坪摆渡车	Airside Transfer Bus 或 Apron Bus
64	航空货运	Air Freight

B.3 铁路客运服务信息

铁路客运服务信息英文译法示例见表 B.2。

表 B.2 铁路客运服务信息英文译法示例

序号	中文	英文
	(火车站及其设施)	
1	火车站	Railway Station
2	客运站	Passenger Station
3	货运站	Freight Station
4	候车楼;候车厅	Passenger Terminal 或 Waiting Hall 或 Waiting Lounge
5	软席候车室	Soft-Seat Passenger Waiting Lounge 或 Soft-Seat Passengers〔用于 Waiting Lounge 可以省略的场合〕
6	专用候车室	Designated Waiting Room
7	到达出口	Exit for Arrivals
	(列车信息)	
8	城际列车	Inter-City Rail Service
9	动车组	D-Series High-Speed Train

表 B.2 (续)

序号	中文	英文
10	高速动车;高铁	G-Series High-Speed Train
11	直达特快列车	Non-Stop Express Train
12	特快列车	Express Train
13	快速列车	Fast Train
14	临时旅客列车	Extra Passenger Train
15	旅游列车	Tourist Train
16	普快列车	Fast Passenger Train
17	普客列车	Regular Passenger Train
18	货运列车	Freight Train
19	铁路货运	Rail Freight
	(车厢、座席、车上设施)	
20	硬卧车厢	Hard Sleeper 或 Hard Berth
21	硬座车厢	Hard Seat
22	软卧车厢	Soft Sleeper 或 Soft Berth
23	软座车厢	Soft Seat
24	餐车	Dining Car
25	邮政车	Mail Car
26	商务座	Business Class
27	一等座	First Class
28	二等座	Second Class
29	普通席	Economy Class
30	乘务员室	Crew Office 或 Crew Only〔用于 Office 可以省略的场合〕
31	乘务员席位	Crew Seat 或 Crew Only〔用于 Seat 可以省略的场合〕
32	紧急制动	Emergency Braking
	(售票、检票、验票)	
33	火车售票	Railway Tickets 或 Train Tickets
34	预售 10 日内全国各线车票	10-Day Advance Booking for All Destinations
35	磁卡票	Magnetic Card Tickets
36	软纸票	Soft Paper Tickets
37	硬纸票	Hard Paper Tickets

B.4 轮船客运服务信息

轮船客运服务信息英文译法示例见表 B.3。

表 B.3 轮船客运服务信息英文译法示例

序号	中文	英文
1	港口	Port
2	码头	Pier
3	客运码头	Passenger Dock 或 Passenger Pier

表 B.3 (续)

序号	中文	英文
4	货运码头	Wharf
5	装卸码头	Loading/Unloading Dock
6	观光船码头	Sightseeing Cruise Dock
7	轮渡	Ferry
8	车客渡〔包括火车〕	Car Ferry
9	水路货运	Water Freight
10	候船室	Waiting Room
11	轮船售票	Boat Tickets
12	渡船	Ferry Boat

B.5 轨道交通客运信息

轨道交通客运信息英文译法示例见表 B.4。

表 B.4 轨道交通客运信息英文译法示例

序号	中文	英文
1	地铁	Metro 或 Subway
2	轻轨	Metro 或 Light Rail
3	磁浮列车	Maglev
4	地铁〔或轻轨〕___号线	Metro Line ____
5	地铁〔或轻轨〕车站	Metro Station 或 Station
6	地铁〔或轻轨〕换乘站	Transfer Station 或 Interchange Station
7	地铁〔或轻轨〕终点站	Terminus 或 Terminal
8	地铁〔或轻轨〕换乘查询	Metro Transfer Information
9	地铁〔或轻轨〕智能导向综合信息系统	Metro Service Information Query System
10	换乘___号线	Transfer to Line ____
11	东西线	East-West Line
12	南北线	North-South Line
13	请在安全线内候车,车门未完全打开或关闭,不得触摸车门。	Please stand behind the yellow line.Do not touch the door before it is fully opened or closed.
14	请勿阻止车门关闭	Keep Clear of Closing Doors
15	禁止跳下站台	Do Not Jump off the Platform
16	从早上 6:00 到晚上 6:30,每 10 分钟一班	6:00 am—6:30 pm//Departing Every 10 Minutes
17	末班车进站前 3 分钟停售该末班车车票	Ticket Sales Stop 3 Minutes Before Last Train Arrives
18	请选择起始站〔售票机上使用〕	Select Departure Station
19	请选择线路〔售票机上使用〕	Select Line
20	请选择张数〔售票机上使用〕	Select Number of Tickets
21	请选择终点站〔售票机上使用〕	Select Your Destination

B.6 公共汽车客运信息

公共汽车客运信息英文译法示例见表 B.5。

表 B.5 公共汽车客运信息英文译法示例

序号	中文	英文
1	公共汽车	Bus
2	电车;无轨电车	Trolleybus
3	有轨电车	Tramcar
4	公交站点	Bus Stop
5	公交枢纽站	Public Transport Hub
6	公交中心站	Central Bus Station
7	公共汽车路线图	Bus Route
8	公交换乘	Bus Transfer
9	公交换乘信息	Bus Transfer Information
10	公交信息	Public Transport Information
11	班车服务	Shuttle Bus Service 或 Commuter Bus Service
12	班车乘车地点	Shuttle Bus Pick-up Point 或 Commuter Bus Pick-up Point
13	持 IC 卡乘客,请上车刷卡	Swipe Your Transport Card Here 或 Swipe Your IC Card
14	公交卡售卡点;市政交通一卡通售卡点	Transport Pass Vendor 或 Transport Card Vendor
15	紧急手柄(指拉手)	Emergency Handle
16	注意安全,抓好扶手	Please Hold Handrail
17	请在前门下车	Please Get off From Front Door
18	请从后门下车	Please Get off From Rear Door
19	月票无效(刷卡机上使用)	Monthly Pass Invalid
20	月票有效(刷卡机上使用)	Monthly Pass Valid
21	长途汽车	Coach
22	长途汽车站	Coach Station 或 Coach Terminal
23	直达车	Non-Stop Bus(公共汽车); Non-Stop Coach(长途汽车)
24	货运卡车	Truck
25	门对门送货车	Door-to-Door Delivery

B.7 出租车客运信息

出租车客运信息英文译法示例见表 B.6。

表 B.6 出租车客运信息英文译法示例

序号	中文	英文
1	出租车	Taxi
2	出租车扬招点;出租车停靠站	Taxi Stand 或 Taxi
3	出租车换乘	Taxi Transfer
4	出租车起步价;起步费	Flag-Down Fare 或 Base Fare

表 B.6 (续)

序号	中文	英文
5	出租车调度站	Taxi Dispatching Station
6	出租车投诉电话	Taxi Service Complaints Hotline
7	出租车预约电话	Taxi Booking
8	上客点	Passenger Pick-up
9	出租车发票	Taxi Receipt

B.8 公共交通通用类服务信息

公共交通通用类服务信息英文译法示例见表 B.7。

表 B.7 公共交通通用类服务信息英文译法示例

序号	中文	英文
	(设施类)	
1	母婴休息室	Baby Care Lounge
2	旅客等候区	Passenger Waiting Area
3	旅客出口	Passenger Exit
4	休息处	Rest Area 或 Lounge
5	休息大厅;等候大厅	Waiting Hall
6	员工休息室	Staff Room
7	站台;月台	Platform
8	站长室〔指值班站长〕	Station Master Office〔Office 可以省略〕
9	驻站民警室	Police Office〔Office 可以省略〕
10	厕所〔飞机或列车上〕	Lavatory
11	____号屏蔽门	Safety Door No. ____
12	IC卡查询业务	IC Card Inquiry Service
13	方向引导	Direction Guide
14	急救站;医疗急救室	First Aid Station〔Station 可以省略〕
15	今日运营已结束	Closed
16	设施服务时间	Service Hours
17	执勤岗	Duty Post
18	冲水	Flush
	(票务类)	
19	售票处	Ticket Office 或 Tickets
20	办票;票务	Ticket Services 或 Ticketing
21	售全线票;通售所有站点车票	Tickets for All Stations
22	暂停售票;临时关闭	Temporarily Closed
23	购票须知	Ticketing Information
24	往返票	Return Ticket 或 Two Way Ticket
25	票价	Ticket Rates〔Ticket 可以省略〕或 Fares
26	儿童票适用身高:____米—____米	Height Limits for Children's Tickets: ____ - ____ m

表 B.7 (续)

序号	中文	英文
27	进站检票;检票口	Ticket Check
28	检票通道	Ticket Check Passage
29	办理临时身份证明	Temporary-ID Service
30	请保留车票待检	Please Retain Your Ticket for Inspection
31	请到售票处换硬币	Coin Change at Ticket Office
32	请您保管好小磁票,出站验票收回	Please Keep Your Magnetic Ticket to Exit
33	出站检查;出站验票	Exit Ticket Check
34	自动检票	Automatic Check-in
35	请到售票处处理	Please Go to the Ticket Office for Help
36	取票,找零	Take Your Ticket and Change
37	选择票价	Select Fare
38	半价	Half Fare
	(交通卡业务类)	
39	充值机	Add-Value Machine
40	公共交通卡充值	Add Value//Public Transportation Card Only
41	插入公共交通卡	Insert Your Public Transportation Card
42	投入硬币、纸币或插入公共交通卡	Insert Coins, Banknotes or Public Transportation Card
43	交通卡余额	Card Balance
44	交通卡原额	Previous Card Balance
45	请为您的交通卡充值	Please Add Value to Your Card
46	选择充值交易	Select Add-Value
47	请投入现金,然后按下确认按钮	Please Insert Cash and Press ____ Button[“ ____ ”应视不同情况填入不同的按钮名称,如 OK 键或 Enter 键]
48	硬币兑换处	Coin Change
49	此票不能使用	This Ticket Is Invalid
50	可接收纸币面额: ____	Banknotes Acceptable: ____
51	信用卡支付	Credit Cards Accepted
	(安检类)	
52	安全检查;安全检查通道;请接受安全检查	Security Check
53	请您由此进入依次候检	Please Line Up Here
54	请在黄线外等候	Please Wait Behind the Yellow Line
55	证照检查	ID Check
	(出入境类)	
56	边防检查;边检	Immigration Inspection
57	边检咨询	Immigration Information
58	出境登记卡	Departure Cards
59	入境登记卡	Arrival Cards
60	动植物检疫	Animal and Plant Quarantine
61	红色通道[有申报物品]	Red Channel//Goods to Declare
62	绿色通道[无申报物品]	Green Channel//Nothing to Declare

表 B.7 (续)

序号	中文	英文
63	团队通道	Groups Passage[Passage 可以省略]
64	外国人通道	International Visitors Passage[Passage 可以省略]
65	外交礼遇通道	Diplomats Passage 或 Diplomatic Visa Holders Passage[Passage 均可以省略]
66	中国人通道	Chinese Citizens Passage[Passage 可以省略]
67	中国边检	China Immigration Inspection
68	中国边检检疫	China Inspection and Quarantine
69	口岸限定区域	Restricted Area
70	凭证通行	Permits Required
71	边检民警 为您服务	Immigration Officers at Your Service
72	稽查管理	Inspection Management
	(行李类)	
73	行李托运	Baggage Check-in
74	行李安检	Baggage Security Check
75	行李提取	Baggage Claim
76	行李寄存	Baggage Deposit
77	行李寄存须知	Notice of Baggage Deposit
78	行李查询	Baggage Inquiry
79	超大行李	Oversize Baggage
80	超重行李	Overweight Baggage
81	超规行李	Excess Baggage
82	超规行李登记	Oversize and Overweight Baggage Check-in
83	大件行李	Large Baggage
84	手提行李规格	Size and Weight Limits for Carry-on Baggage
85	免费行李重量	Baggage Allowance
86	液态物品	Liquids
87	行李专用,请勿载人〔行李手推车用〕	For Baggage Only//No Riding
88	请您别遗忘放在手推车上的物品	Please Do Not Leave Any of Your Baggage on Trolley
89	请您向下按手柄,松开刹车后推行	Press Down Handle to Move the Trolley
90	提取行李,请注意安全	Please Be Careful When Retrieving Baggage
91	勿放潮湿处〔指货物、行李的摆放〕	Store in Dry Place
92	切勿倒置〔指货物、行李的摆放〕	This Side Up
93	切勿挤压〔指货物、行李的摆放〕	Fragile
94	切勿倾倒〔指货物、行李的摆放〕	Keep Upright
95	自动寄包柜	Self-Service Locker
	(安全警示类)	
96	安全设备,请勿擅动	Safety Equipment//Authorized Use Only
97	按下按钮报警	Press for Help in Emergency
98	车内发生紧急情况时,请按按钮报警	Press Button in Case of Emergency
99	按下红色按钮,绿灯亮时对准话筒报警	To Call Police, Press Red Button and Speak into the Microphone When Green Light Is On

表 B.7 (续)

序号	中文	英文
100	报警请拨打 110	Call 110 in Case of Emergency 或 Emergency Call 110
101	火警请拨打 119	Call 119 in Case of Fire
102	急救请拨打 120	Call 120 in Case of Medical Emergency
103	求助按钮	Press for Help
104	出口请慢行	Slow Down at Exit
105	当心夹手	Pinch Point Hazard//Keep Hands Clear 或 Pinch Point Hazard// Watch Your Hands
106	火警时按下,严禁非法使用	Press Button in Case of Fire//Penalty for Improper Use
107	仅作火警安全出口	Fire Exit Only
108	禁止存储危险货物	Dangerous Freight Prohibited
109	禁止倚靠车门	Stand Clear of the Door
110	禁止携带剧毒物品及有害液体	Poisonous Materials and Harmful Liquids Prohibited 或 No Poisonous Materials or Harmful Liquids
111	禁止携带托运放射性及磁性物品	Radioactive and Magnetic Materials Prohibited 或 No Radioactive or Magnetic Materials
112	禁止携带托运易燃及易爆物品	Flammable and Explosive Materials Prohibited 或 No Flammables or Explosives
113	禁止携带武器及仿真武器	Weapons and Simulated Weapons Prohibited 或 No Weapons or Sim- ulated Weapons 或 No Weapons or Imitation Weapons
114	通道禁止停留	Do Not Block Access 或 Do Not Block Passage
115	限紧急时使用	For Emergency Use Only
116	列车门蜂鸣声响,请勿上下列车。	Do not get on or off the train when the door-bell buzzes.
117	列车门关闭,请立刻退到安全线以内。	Stay behind the yellow line when the door is closing.
118	门灯闪烁时禁止上下车。	Do not get on or off the train when the door-light is flashing.
119	请不要堵住入口	Keep Clear of Entrance
120	请勿将行李手推车推入自动扶梯	No Baggage Cart Allowed on Escalator
121	请勿将身体伸出扶梯外	Do Not Lean Over Handrail
122	请勿开窗	Please Do Not Open Window
123	请勿坐卧停留	No Loitering
124	请注意看管好您的小孩	Please Do Not Leave Your Child Unattended
125	老幼乘梯需家人陪同	Seniors and Children Must Be Accompanied
126	请自觉遵守乘车秩序	Please Observe Passenger Rules
127	请勿打扰司机;请勿与司机闲谈	Do Not Distract the Driver
128	下车请勿忘物品	Please Do Not Leave Your Belongings Behind
129	先下后上	Yield to Alighting Passengers
130	小心脚下间隙落差;注意站台缝隙	Mind the Gap
131	严禁携带危险品	Dangerous Articles Prohibited
132	严禁携带易燃易爆物品上车	Flammable and Explosive Substances Strictly Prohibited
133	严禁烟火	Smoking or Open Flames Prohibited
134	为了您和他人的乘车安全,请不要携带 易燃、易爆、易碎和笨重物品乘车。	For your safety and the safety of others, please do not carry on board any flammable, explosive, fragile or heavy articles.

表 B.7 (续)

序号	中文	英文
135	紧握扶手	Please Hold Handrail
136	请系好安全带	Fasten Seat Belt
137	注意安全,请勿入内	DANGER//Do Not Enter
138	请勿躺卧	No Lying Down
139	逆时针方向扳动手柄 90 度	Turn the Handle 90 Degrees Counterclockwise
140	小心碰头	Mind Your Head
141	小心碰撞	Beware of Collision
	(导向指示类)	
142	交通枢纽周边示意图	Map of Surrounding Area
143	____站示意图	Map of ____ Station
144	站层图	Station Floor Map
145	站区图	Station Map
146	国际出发	International Departures
147	国际、港澳台出发	International and Hong Kong/Macau/Taiwan Departures
148	国际、港澳台到达	International and Hong Kong/Macau/Taiwan Arrivals
149	国际到达	International Arrivals
150	国内出发	Domestic Departures
151	国内到达	Domestic Arrivals
152	始发站	Departure Station
153	终点;终点站	Destination 或 Terminus
154	枢纽站	Junction Station
155	目的地车站	Terminal Station
156	前方到站;下一站	Next Station[轨道交通站点];Next Stop[公交车站点]
157	首/末班车时间	Time for First/Last Train of This Line
158	首班车	First Train[火车];First Bus[公共汽车]
159	末班车	Last Train[火车];Last Bus[公共汽车]
160	交通信息查询机	Inquiry Machine
161	请使用其他通道	Please Use Another Passage
162	旅客通道,请勿滞留	Please Keep Passage Clear 或 Busy Passage//Keep Clear
163	请选择要查询的线路	Please Select Line
164	夜间滞留旅客请在此休息	Rest Area for Overnight Passengers
	(接送类)	
165	会合大厅	Waiting Lounge 或 Waiting Hall
166	送客止步	Passengers Only
167	团队集合点	Group Gathering Point
	(货运类)	
168	货物查询	Freight Inquiry
169	货物检查	Freight Check
170	货物交运	Freight Check-in
171	货物提取	Freight Collection
	(乘客服务类)	
172	乘客服务中心	Passenger Service Center

表 B.7 (续)

序号	中文	英文
173	服务监督电话	Service and Complaints Hotline 或 Passenger Complaints Hotline
174	旅客投诉接待	Passenger Complaints
175	投诉台	Complaints
176	旅客留言	Passengers' Messages
177	广播服务	Broadcast Service
178	轮椅租用	Wheelchair Rental
179	失物招领	Lost and Found
180	提供手杖	Walking Sticks Available
181	提供轮椅	Wheelchairs Available
182	乘客专用	For Passengers Only
183	老弱病残孕优先	Priority Seating 或 Courtesy Seating
184	请寻求工作人员帮助	Please Ask Our Staff for Assistance
185	现在是高峰时段,如需服务请稍候	Busy Hours.Please Wait a Moment
186	照相服务	Photo Service
187	吸烟室	Smoking Room
188	如需人工服务,请至___号窗口	Please Go to Window No. ___ for Staff Assistance
	(其他)	
189	待消毒	To Be Sterilized
190	消毒中	Sterilizing
191	已消毒	Sterilized
192	无人陪伴儿童	Unaccompanied Children
193	旅客须知	Notice to Passengers
194	电子监控区域	This Area Is Under Electronic Surveillance
195	请维护好车厢的清洁卫生,谢谢合作	Thank You for Helping Us Keep This Bus Clean[公共汽车]; Thank You for Helping Us Keep This Car Clean[火车]
196	已驶过车站	Stations Passed
197	站间转乘	Transfer Between Stations

中华人民共和国
国家标准
公共服务领域英文译写规范
第2部分：交通
GB/T 30240.2—2017

*

中国标准出版社出版发行
北京市朝阳区和平里西街甲2号(100029)
北京市西城区三里河北街16号(100045)

网址 www.spc.net.cn

总编室:(010)68533533 发行中心:(010)51780238

读者服务部:(010)68523946

中国标准出版社秦皇岛印刷厂印刷
各地新华书店经销

*

开本 880×1230 1/16 印张 2 字数 52 千字
2017年5月第一版 2017年5月第一次印刷

*

书号: 155066·1-56314 定价 30.00 元

如有印装差错 由本社发行中心调换
版权专有 侵权必究
举报电话:(010)68510107



GB/T 30240.2—2017